

To the registered delegations for the Winter Universiade 2021

To the FISU Family and Guests

Dear athletes and officials, dear friends

【参考和訳】

- 第30回冬季ユニバーシアード大会は、残念ながら中止とさせていただきます。パンデミックの深刻な状況とそれに伴う渡航制限により、学生を対象とした最大の総合競技大会を開催することができなくなりました。大会に向けて集中的に準備してきた世界中のアスリートたちを、中央スイスやグリソンで迎えることができず、心苦しく、大変残念です。
- 新たに発見されたオミクロン型のウイルスは、WHOによって「懸念」とされています。スイス連邦政府は、この新種のウイルスのスイス国内での拡散を防ぎ、抑制するために、現在検疫リストに掲載されている複数の国への渡航を制限しています。その結果、2021年冬季ユニバーシアードの開催が不可能となりました。
- 第一に、今回の措置は、冬季ユニバーシアードに参加する代表団、関係者、各事業者のスタッフなどに影響を与えます。現在までに多くの国が10日間の検疫の影響を受けています。今後さらに他国も追加される可能性が高いです。
- 第二に、今回の渡航制限は、タイミング&スコアリングやTVプロダクションなど、イベントの複数の側面で必要とされる専門家にも適用されます。
- 私たち（組織委員会とFISU）にとって関係者全員の健康は心の支えであり、最優先事項です。容易ではないこの決定に対してご理解をいただき、何よりも皆様のご健康をお祈りしております。ご健康をお祈り申し上げます。